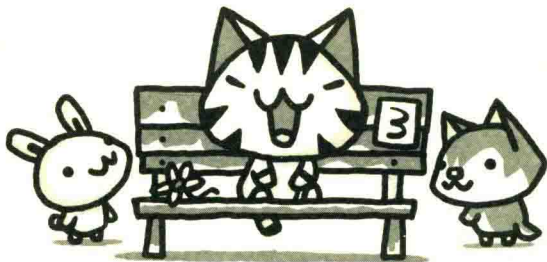


# 矮子画廊③

(日) 奔波鸭鼻 ボンボカージュ 绘·文 冷婷译

ちびギャウ 



# 矮子画廊③

(日) 奔波鸭鼻 松本浩之 绘·文 冷婷译



北京联合出版公司  
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目(CIP)数据

矮子画廊.3/(日)奔波鸭羽著;冷婷译.—北京:  
北京联合出版公司,2015.4

ISBN 978-7-5502-1797-3

I.①矮… II.①奔…②冷… III.①漫画—作品集  
—日本—现代 IV.①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第182444号

北京市版权局著作权合同登记号 图字:01-2013-5040号

CHIBI GYARASAN by Bonboya-zyu  
Copyright © bonboya-zyu/bonsha 2003  
All rights reserved.

Original Japanese edition published by Goma-books Co.,Ltd.  
This Simplified Chinese edition published by arrangement with  
Bonsha, Tokyo in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo  
through Beijing Kareka Consultation Center, Beijing

This Simplified Chinese edition published © 2015 by Beijing Xiron Book Co.,Ltd.

## 矮子画廊.3

作 者:(日)奔波鸭羽  
译 者:冷 婷  
出 品 人:唐学雷  
责任编辑:徐秀琴

---

北京联合出版公司出版  
(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)  
北京盛通印刷股份有限公司印刷 新华书店经销  
字数:1千字 889毫米×1974毫米 1/32 印张:2  
2015年4月第1版 2015年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-1797-3  
定价:25.00元

---

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有,侵权必究

如发现图书质量问题,可联系调换。质量投诉电话:010-82069336

# 矮子画廊③

(日) 奔波鸭鼻 ボンボカシ 绘·文 冷婷译

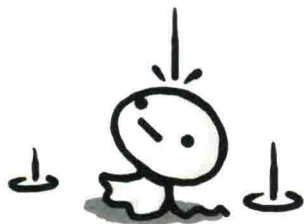


北京联合出版公司  
Beijing United Publishing Co., Ltd.

尽管饥饿，  
但能坚持。



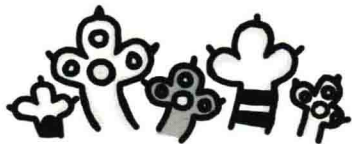
没有忘记坚持吧？  
没有放弃祈祷吧？



并不是要超越他人，  
而是要超越当下，  
超越自我。



饿了就伸手吧!



先看是无法填饱肚子的。



待在笼子里真安全！  
有吃又有玩。可即便如此，  
为了今非昔比的明日，  
还是出去吧！！



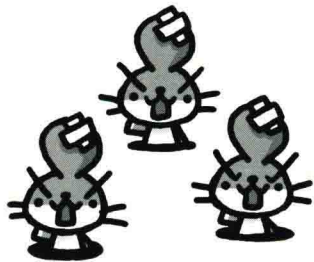
寒冷也没那么糟，  
因为热乎乎的东西  
会给予温暖。



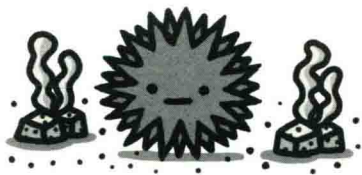
戴着丑女面具的鸚鵡。



即使碰得头破血流，  
也要不断冒出，绝不服输。



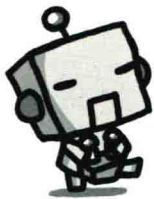
倘若我的言行举止  
有伤害到你的地方，  
还请海涵。



上面并不是终点，  
而是乐趣的起点。  
为了往下滑，我才往上爬。



只有自己才是  
动力的源泉。



虽然番茄酱露在外面，  
但蛋包饭的真心并没有外露，  
所以请不要介意。



译者注：鸡蛋饼包饭，把油炒的、番茄酱等调味的米饭用薄鸡蛋饼包起来的日本风味的食品。  
本句意为只要本质未变，表面上的少许欠缺就不算什么。



同为狼类，  
狼A的幸福是恋爱，  
狼B的幸福是充饥，  
因此不存在一致不变的价值观，  
坚持自己就好。

